



Overcome  
linguistic and  
legal barriers  
with confidence

**LT LAW TANK**  
GETTING IT RIGHT

# What we offer

With our **language and legal services** we assist our clients in preserving and actively managing their legal position in complex proceedings around the world.

## Language and law

### Translations / interpreting services

We enable our clients to understand the procedural steps and legal content so that they can make themselves understood.

### Certified translations

We organise the translation of documents for official use around the world in a timely manner and in the required form.

### Minutes and transcription services

We ensure that our clients comply with the legal, statutory or contractual requirements for their proceedings (meetings, negotiations, hearings, etc.).

### Additional services

We offer summary translations, create glossaries, and handle adjustments, reviews and proofreading.

## The law in action

### Legal drafting

We ensure the legal compliance of our clients' contracts and other documents in various legal systems.

### Legal localisation

We adjust our clients' existing documents both in form and content according to applicable law.

### Legal monitoring

We examine and monitor compliance with contractual agreements or legal requirements (proceedings and meetings support, securing evidence, etc.).

### Additional services

Corporate secretary services, providing meeting infrastructure, etc.



# Quality, security, confidentiality

**We guarantee** that our language and legal services will be performed in a careful and precise manner in various legal systems, all the while maintaining the necessary confidentiality. In doing so we rely on:

## Expert staff

Our staff have legal training/are licensed to practise law, have practical legal expertise and long-standing experience in the legal field, and are at the level of native speakers in the relevant target language.

## Uncompromising quality management

All work is examined by at least one other experienced staff member and, if necessary, subjected to a final proofreading (6-eyes-principle).

## Strict confidentiality

Maintaining the confidentiality of our clients' documents is one of our top priorities. In addition to complying with relevant laws, we ensure our staff's confidentiality and adherence to our internal data protection guidelines through contractual means.

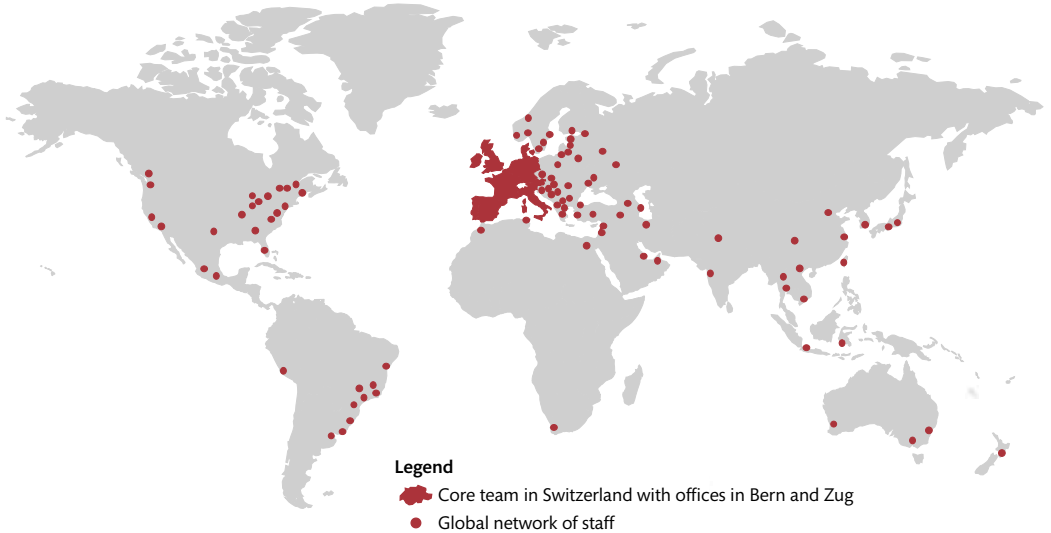
## Technology and data security

Using cutting-edge technical equipment (including CAT tools), we are able to guarantee a high level of efficiency, along with the necessary security in our exchange of data and email thanks to state-of-the-art encryption software.



# We speak your language ...

**We mean this literally:** Among the more than 40 languages and 100+ language combinations covered by our staff, you most likely will find the languages you need.



## ... multi-system and cross-sector expertise

Utilizing our network of global expertise comprised of lawyers, jurists and lawyer-linguists with deep practical knowledge, we offer our services across different legal systems, areas of the law and business sectors.

### Legal systems / Areas of the law

Over the years, we have recruited attorneys and jurists, former judges and public sector lawyers, in the most important legal systems, who are very familiar with various areas of the law within their respective legal systems.

### Business sectors

Our staff have previously worked in a wide variety of business sectors. Their wealth of experience enables us to guarantee the quality even of technically complex content.

# "Getting it right" with LT Lawtank



## **Globally networked**

Since the year 2000 we have been making it easier for hundreds of national and international companies, associations, law firms, courts and authorities to secure legal solutions around the world.

## **With local roots**

Providing language and legal services through our 15 staff members in Bern and Zug along with our global network of 90 carefully selected partner lawyers/jurists, we have local roots in the most important legal systems.

## **The Swiss approach**

We offer an optimal mix between the cultural diversity and know-how of our international staff and the traditional Swiss values of reliability, precision, efficiency and discretion.

## **Practical**

We offer flexible, client-oriented solutions at attractive conditions. Quick, secure, and from a one-stop-shop.

# Your partner for language and law

A background image featuring a pair of scales of justice on the right and a globe on the left, both resting on a surface. The scene is lit with a warm, golden light, creating a professional and balanced atmosphere.

**LT LAWTANK**  
GETTING IT RIGHT

LT Lawtank  
Laupenstrasse 4  
P.O. Box 2654  
CH-3001 Bern

T +41 31 511 22 22  
[info@lawtank.ch](mailto:info@lawtank.ch)  
[www.lawtank.ch](http://www.lawtank.ch)